

4.1

Quý vị nói một ngôn ngữ khác tiếng Anh phải không?

Quý vị có muốn xin thông dịch để giúp quý vị liên lạc với các tổ chức cung cấp dịch vụ hay không?

Quý vị có quyền xin thông ngôn giúp đỡ nếu không hiểu một nhân viên y tế hay tổ chức cung cấp dịch vụ cho người khuyết tật nói gì với quý vị.

Muốn xin thông dịch viên:

- Gọi cho dịch vụ quý vị muốn nói chuyện
- Nói cho họ biết quý vị cần thông dịch
- Cho họ biết ngôn ngữ của quý vị
- Để lại tên và số điện thoại của quý vị

Dịch vụ sẽ gọi lại cho quý vị sau khi liên lạc được với thông dịch. Chuyện này có thể mất một thời gian vì vậy nếu quý vị có hẹn và cần thông dịch xin báo trước cho họ.

Quý vị cũng có thể tự mình xin thông dịch bằng cách gọi số 131 450 và nói rõ ngôn ngữ mình cần. Việc này chỉ tốn cước phí của một cú gọi địa phương đối với các điện thoại nhà hay cước phí của điện thoại di động. Dịch vụ này có tính lệ phí từ 21 đô-la cho 15 phút.

Quý vị có muốn gặp gỡ và nói chuyện với những người thuộc cùng nguồn gốc văn hóa với mình hay không?

Có một số nơi quý vị có thể đến và những nơi này có thể giúp quý vị có được những dịch vụ và trợ giúp phù hợp với văn hóa của mình:

Các Trung Tâm Tiện Ích Di Dân:

251 High St Preston	9496 0200
13 Munro St Coburg	9384 7900
187-189 High Street Thomastown	9463 7800
78-82 Second Ave Altona	9391 3355
45 Main Road, St Albans	9367 6044

Tổ Chức Hành Động giúp Người Khuyết Tật Trong Các Cộng Đồng Sắc Tộc (ADEC)

175 Plenty Rd Preston 9480 1666

Quý vị có cần những thông tin về sức khỏe bằng ngôn ngữ của mình hay không?

Liên lạc với Trung Tâm Tiện Ích Di Dân ở khu vực địa phương quý vị. Trung Tâm Tiện Ích Di Dân có các thông tin về sức khỏe được dịch ra một số ngôn ngữ.

Quý vị có cần thông tin về các dịch vụ dành cho người khuyết tật hay không?

Muốn có thông tin về các dịch vụ dành cho người khuyết tật trong khu vực địa phương của mình, xin liên lạc:

• Hội Đồng Thành Phố Địa Phương

Xin đọc tờ thông tin 4.7 của bộ tài liệu này “Làm thế nào để tôi liên lạc với hội đồng thành phố địa phương?”

• Tổ Chức Hành Động Giúp Người Khuyết Tật Trong Cộng Đồng Sắc Tộc (ADEC) qua số 94801666

Nếu quý vị sử dụng được hệ thống Internet (nếu nhà không có hãy sử dụng nhờ ở nhà bạn bè, thư viện hay Trung tâm láng giềng) hãy vào địa chỉ www.healthtranslations.vic.gov.au

Tại đây quý vị có thể tìm thấy đủ loại thông tin về sức khỏe được dịch ra 45 ngôn ngữ khác Anh ngữ.

Nếu quý vị không sử dụng được hệ thống Internet, bác sĩ gia đình hay các bác sĩ đều có thể sắp xếp để xin thông dịch nói cùng thứ tiếng với quý vị giúp tìm được những thông tin quý vị cần.